
3rd Session, 59th Legislature
New Brunswick
68-69 Elizabeth II, 2019-2020

3^e session, 59^e législature
Nouveau-Brunswick
68-69 Elizabeth II, 2019-2020

BILL

26

**An Act to Amend the
Occupational Health and Safety Act**

Read first time: November 28, 2019

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. TREVOR HOLDER

PROJET DE LOI

26

**Loi modifiant la
Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail**

Première lecture : le 28 novembre 2019

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. TREVOR HOLDER

BILL 26

PROJET DE LOI 26

**An Act to Amend the
Occupational Health and Safety Act**

**Loi modifiant la
Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 1 of the Occupational Health and Safety Act, chapter O-0.2 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended

1 L'article 1 de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail, chapitre O-0.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié

(a) by repealing the definition "employer" and substituting the following:

a) par l'abrogation de la définition d'« employeur » et son remplacement par ce qui suit :

“employer” means a person who employs one or more employees or the person’s agent; (*employeur*)

« employeur » s’entend de la personne qui emploie un ou plusieurs salariés ou de son représentant; (*employeur*)

(b) in the definition “contracting employer” by striking out “as defined in paragraph (a) of the definition “employer””;

b) à la définition d'« employeur contractant », par la suppression de « , tels que définis à l'alinéa a) de la définition « employeur »»;

(c) in the definition « délégué à l'hygiène et à la sécurité » in the French version by striking out “Personne” and substituting “s’entend de la personne”;

c) à la version française de la définition de « délégué à l'hygiène et à la sécurité », par la suppression de « Personne » et son remplacement par « s’entend de la personne »;

(d) by adding the following definition in alphabetical order:

d) par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :

“supervisor” means a person who is authorized by an employer to supervise or direct the work of the employer’s employees; (*superviseur*)

« superviseur » s’entend de la personne autorisée par l’employeur à superviser ou à diriger le travail de ses salariés; (*supervisor*)

2 The heading “DUTIES OF EMPLOYERS, OWNERS, CONTRACTORS, SUB-CONTRACTORS, EMPLOYEES AND SUPPLIERS” preceding section 8 of the Act is repealed and the following is substituted:

**DUTIES OF EMPLOYERS, OWNERS,
CONTRACTORS, SUB-CONTRACTORS,
SUPERVISORS, EMPLOYEES AND SUPPLIERS**

3 Subsection 8(1.1) of the Act is amended by striking out “the employer and the employees” and substituting “the employer, supervisors and employees”.

4 Subsection 9(2) of the Act is amended

(a) by repealing paragraph (c.3) and substituting the following:

(c.3) ensure that work at the place of employment is competently supervised and that supervisors have sufficient knowledge of all of the following with respect to matters that are within the scope of the supervisor’s duties:

- (i) this Act and any regulations under this Act that apply to the place of employment;
- (ii) any safety policy for the place of employment;
- (iii) any health and safety program for the place of employment;
- (iv) any health and safety procedures with respect to hazards in connection with the use, handling, storage, disposal and transport of any tool, equipment, machine, device or biological, chemical or physical agent by employees who work under the supervisor’s supervision and direction;
- (v) any protective equipment required to ensure the health and safety of the employees who work under the supervisor’s supervision and direction; and
- (vi) any other matters that are necessary to ensure the health and safety of the employees who work under the supervisor’s supervision and direction;

2 La rubrique « OBLIGATIONS DES EMPLOYEURS, PROPRIÉTAIRES, ENTREPRENEURS, SOUS-TRAITANTS, SALARIÉS ET FOURNISSEURS » qui précède l’article 8 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

**OBLIGATIONS DES EMPLOYEURS,
DES PROPRIÉTAIRES, DES ENTREPRENEURS,
DES SOUS-TRAITANTS, DES SUPERVISEURS,
DES SALARIÉS ET DES FOURNISSEURS**

3 Le paragraphe 8(1.1) de la Loi est modifié par la suppression de « de l’employeur et des salariés » et son remplacement par « de l’employeur, des superviseurs et des salariés ».

4 Le paragraphe 9(2) de la Loi est modifié

a) par l’abrogation de l’alinéa c.3) et son remplacement par ce qui suit :

c.3) s’assurer que le travail exécuté sur les lieux de travail est supervisé de façon compétente et que les superviseurs ont une connaissance suffisante de ce qui suit relativement à toute question qui relève de leurs responsabilités :

- (i) la présente loi et les règlements, dans la mesure où ceux-ci s’appliquent au lieu de travail,
- (ii) toute politique de sécurité applicable au lieu de travail,
- (iii) tout programme d’hygiène et de sécurité applicable au lieu de travail,
- (iv) toute procédure d’hygiène et de sécurité relative aux dangers rattachés à l’usage, à la maintenance, à l’entreposage, à l’élimination et au transport d’un outil, d’un équipement, d’une machine, d’un dispositif ou d’un agent biologique, chimique ou physique par les salariés qu’ils supervisent et dirigent,
- (v) tout équipement de protection nécessaire pour protéger la santé et la sécurité des salariés qu’ils supervisent et dirigent,
- (vi) toute autre mesure nécessaire pour protéger la santé et la sécurité des salariés qu’ils supervisent et dirigent;

(b) by adding after paragraph (c.3) the following:

(c.4) ensure that work at the place of employment is sufficiently supervised;

5 The Act is amended by adding after section 9 the following:

Duties of supervisors

9.1(1) Every supervisor shall

(a) take every reasonable precaution to ensure the health and safety of the employees who work under the supervisor's supervision and direction;

(b) comply with this Act, the regulations and any order made in accordance with this Act or the regulations;

(c) ensure that the employees under the supervisor's supervision and direction comply with this Act, the regulations and any order made in accordance with this Act or the regulations; and

(d) co-operate with

(i) a committee, if a committee has been established,

(ii) a health and safety representative, if a representative has been elected or designated, and

(iii) any person responsible for the enforcement of this Act and the regulations.

9.1(2) Without limiting the generality of the duties under subsection (1), every supervisor shall

(a) acquaint the employees under the supervisor's supervision and direction with any hazard in connection with the use, handling, storage, disposal and transport of any tool, equipment, machine, device, or biological, chemical or physical agent;

(b) provide the information that is necessary to ensure the health and safety of the employees under the supervisor's supervision and direction; and

(c) provide the instruction that is necessary to ensure the health and safety of the employees under the supervisor's supervision and direction.

b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c.3) :

c.4) s'assurer que le travail exécuté sur les lieux de travail est supervisé de façon suffisante;

5 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 9 :

Obligations du superviseur

9.1(1) Le superviseur :

a) prend toutes les précautions raisonnables pour protéger la santé et la sécurité des salariés qu'il supervise et dirige;

b) se conforme à la présente loi, aux règlements et à tout ordre donné conformément à la présente loi ou aux règlements;

c) fait en sorte que les salariés qu'il supervise et dirige se conforment à la présente loi, aux règlements et à tout ordre donné conformément à la présente loi ou aux règlements;

d) collabore avec :

(i) tout comité qui a été constitué,

(ii) tout délégué à l'hygiène et à la sécurité qui a été élu ou désigné,

(iii) toute personne chargée de l'application de la présente loi et des règlements.

9.1(2) Sans limiter la portée générale des obligations imposées au paragraphe (1), le superviseur :

a) informe les salariés qu'il supervise et dirige des dangers rattachés à l'usage, à la manutention, à l'entreposage, à l'élimination et au transport d'un outil, d'un équipement, d'une machine, d'un dispositif ou d'un agent biologique, chimique ou physique;

b) fournit les renseignements nécessaires pour protéger la santé et la sécurité des salariés qu'il supervise et dirige;

c) donne les instructions nécessaires pour protéger la santé et la sécurité des salariés qu'il supervise et dirige.

6 Subsection 10.1(1) of the Act is repealed.

7 Paragraph 12(c) of the Act is amended by striking out “the employer” and substituting “the employer or supervisor”.

8 Section 15 of the Act is amended

(a) in paragraph (c) by striking out “employees” and substituting “employees, supervisors”;

(b) in paragraph (d) by striking out “employer” and substituting “employer, supervisors”;

(c) in paragraph (e) by striking out “employer” and substituting “employer or a supervisor”.

9 Subsection 17(1) of the Act is amended by striking out “that place of employment” and substituting “that place of employment which shall set out the responsibilities of the employer, supervisors and employees and”.

10 Section 20 of the French version of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “surveillant” and substituting “superviseur”;

(b) in subsection (2) by striking out “surveillant” and substituting “superviseur”;

(c) in subsection (3) by striking out “surveillant” and substituting “superviseur”;

(d) in subsection (4) by striking out “surveillant” and substituting “superviseur”.

11 Section 21 of the Act is amended

(a) in paragraph (1)a of the French version

(i) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “surveillant” and substituting “superviseur”;

(ii) in subparagraph (i) by striking out “surveillant” and substituting “superviseur”;

6 Le paragraphe 10.1(1) de la Loi est abrogé.

7 L’alinéa 12c) de la Loi est modifié par la suppression de « à l’employeur » et son remplacement par « à l’employeur ou au superviseur ».

8 L’article 15 de la Loi est modifié

a) à l’alinéa c), par la suppression de « les salariés » et son remplacement par « les salariés, les superviseurs »;

b) à l’alinéa d), par la suppression de « l’employeur » et son remplacement par « l’employeur, les superviseurs »;

c) à l’alinéa e), par la suppression de « l’employeur » et son remplacement par « l’employeur ou à un superviseur ».

9 Le paragraphe 17(1) de la Loi est modifié par la suppression de « politique de sécurité » et son remplacement par « politique de sécurité qui précise les responsabilités de l’employeur, des superviseurs et des salariés et ».

10 L’article 20 de la version française de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « surveillant » et son remplacement par « superviseur »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « surveillant » et son remplacement par « superviseur »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « surveillant » et son remplacement par « superviseur »;

d) au paragraphe (4), par la suppression de « surveillant » et son remplacement par « superviseur ».

11 L’article 21 de la Loi est modifié

a) à l’alinéa (1)a) de la version française,

(i) au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « surveillant » et son remplacement par « superviseur »;

(ii) au sous-alinéa (i), par la suppression de « surveillant » et son remplacement par « superviseur »;

(iii) *in subparagraph (ii) by striking out “surveillant” and substituting “superviseur”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “employer” wherever it appears and substituting “employer or supervisor”.*

12 *Subsection 22(1) of the Act is amended by striking out “employer may” and substituting “employer or supervisor may”.*

13 *Subsection 24(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “employer” and substituting “employer, supervisor”.*

14 *Subsection 25(1) of the Act is amended by striking out “employer” and substituting “employer, supervisor”.*

15 *Subsection 26(2) of the Act is amended*

(a) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “employer” and substituting “employer, supervisor”;*

(b) *in paragraph (a) by striking out “employer” and substituting “employer, supervisor”.*

16 *Subsection 27(1) of the Act is amended by striking out “employer” and substituting “employer, supervisor”.*

17 *Section 32 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “sub-contractor” and substituting “sub-contractor, supervisor”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “sub-contractor” and substituting “sub-contractor, supervisor”;*

18 *Subsection 37(1) of the Act is amended by striking out “sub-contractor” and substituting “sub-contractor, supervisor”.*

19 *Section 48 of the Act is repealed and the following is substituted:*

(iii) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « surveillant » et son remplacement par « superviseur »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « l’employeur » et son remplacement par « l’employeur ou le superviseur ».*

12 *Le paragraphe 22(1) de la Loi est modifié par la suppression de « son employeur » et son remplacement par « son employeur ou son superviseur ».*

13 *Le paragraphe 24(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « un employeur ou syndicat » et son remplacement par « un employeur, à un superviseur ou à un syndicat ».*

14 *Le paragraphe 25(1) de la Loi est modifié par la suppression de « un employeur » et son remplacement par « un employeur, un superviseur ».*

15 *Le paragraphe 26(2) de la Loi est modifié*

a) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « l’employeur » et son remplacement par « l’employeur, le superviseur »;*

b) *à l’alinéa a), par la suppression de « l’employeur » et son remplacement par « l’employeur, au superviseur ».*

16 *Le paragraphe 27(1) de la Loi est modifié par la suppression de « un employeur ou syndicat » et son remplacement par « un employeur, un superviseur ou un syndicat ».*

17 *L’article 32 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « au sous-traitant » et son remplacement par « au sous-traitant, au superviseur »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « au sous-traitant » et son remplacement par « au sous-traitant, au superviseur ».*

18 *Le paragraphe 37(1) de la Loi est modifié par la suppression de « le sous-traitant » et son remplacement par « le sous-traitant, le superviseur ».*

19 *L’article 48 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

48 Proceedings in respect of an offence under this Act shall not be commenced except within the later of two years after

- (a) the date the offence is alleged to have been committed; and
- (b) the date the Commission becomes aware of the alleged offence.

Commencement

20 *This Act comes into force on January 1, 2020.*

48 Est irrecevable la poursuite intentée pour infraction à la présente loi plus de deux ans après le dernier en date des jours suivants :

- a) le jour où a eu lieu la présumée infraction;
- b) le jour où la Commission prend connaissance de la présumée infraction.

Entrée en vigueur

20 *La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2020.*